



INVITATION INVITATION INVITATION
INVITATION INVITATION INVITATION



Le Cadre de Concertation et de Dialogue des Mauritanides de la Diaspora
l'Institut Culturel Panafricain

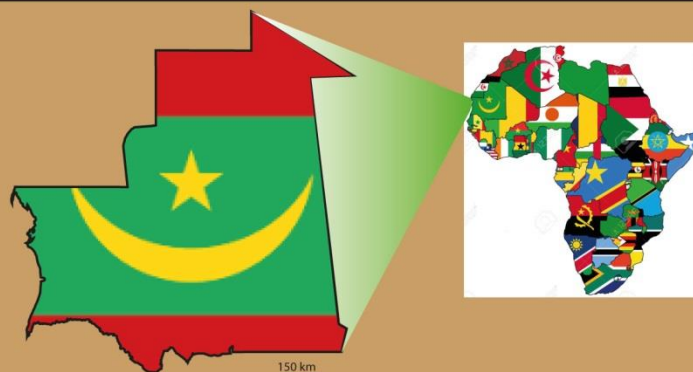
l'Association Traversée des Mauritanides

vous convient à la

Journée Internationale du Livre Africain «LA MAURITANIE À L'HONNEUR»

qui aura lieu le **samedi 17 Novembre 2018**

à la **bourse de Travail à Massy de 9h à 21h** (RER B & C Massy-Palaiseau)



PROGRAMME

9h à 10h : Ouverture et discours d'hommage aux écrivains et poètes mauritaniens, modérateurs Diagne Oumar, écrivain et Diallo Seydou Nourou enseignant chercheur et journaliste à Kassataya.

Pr. Oumar Bâ présenté par Ousmane Dia, écrivain et acteur social

Pr. Ousmane Moussa Diagana par Dr. Hassan Kebe dit Lassana

Mr. Habib Ould Mahfouz par Diallo Seydou Nourou, enseignant chercheur et journaliste à Kassataya

10h à 12h : Forum des associations et séances de dédicaces

12h à 13h : Pause-déjeuner (gratuit)

13h à 13h45 : Hommage au Pr. Oumar Bâ, Ousmane Moussa Diagana et Habib Ould Mahfouz

13h50 à 16h50 : Conférence débat animée par Dr Hassan Kebe dit Lassana spécialiste en interculturalité

La problématique du livre africain et ses réponses avec le Pr. Amadou Elimane Kane, poète et écrivain

Le sens d'une oeuvre littéraire en Mauritanie et en Afrique avec le Pr. Abdurahmane Ngaidé, poète et écrivain

écrivain

17h à 20h : Conférence débat animée par Ousmane Dia écrivain et acteur social

Le regard de l'anthropologie sociale sur le livre mauritanien avec le Pr. Abdel Wadoud Ould Cheikh,

socio-anthropologue

Le rôle de la poésie et de l'oralité en Afrique par Pr. Amadou Elimane Kane écrivain et poète



Le Professeur Oumar BA (1917-1998)

«Je sais que la Mauritanie est aussi blanche que noire et je sais que cette région a toujours formé le même pays. Vous avez, par exemple, des Arabes qui ont des parents chez les noirs et vice-versa. C'est le cas des familles de Dah Ould Haiba, de Bâ El Hacen, de Abdel Aziz Bâ. La première famille est de mère noire et de père arabe tandis que les dernières ont la mère arabe et le père noir. C'est le cas également de la famille Kane ; donc se sont les mêmes familles. » In Adrarinfo (2014) extrait du Chaab



Ousmane Moussa Diagana (1951-2001)

« Mon pays est une perle discrète
Telle des traces dans le sable
Mon pays est une perle discrète
Telle des murmures des vagues
Sous un bruissement vespéral
Mon pays est un palimpseste
Où s'usent mes yeux insomniaques
Pour traquer la mémoire. »
Notules de rêves pour une symphonie
amoureuse (1994).



Habib Ould Mahfouz (1960-2001),

« Avec ta moitié, Ô mon âme et même plus
Est partie la nostalgie d'un temps révolu
Et toi tu te crois intéressant
Et les fleurs de tes souvenirs se sont fanées.
Étrange fatalisme en vérité et piètre excuse !
Serais-tu allé à Toumbouzayd
En passant par le petit oued
Qui contourne la dune par le sud
Que tu aurais été réduit à néant ». M'Hamad
Ould Ahmad Youra Hasanya (traduit par Habib
Ould Mahfouz)

Conatct : Ousmane SAO /0616789081 /inscription mail : Cadre.DiasporaRIM@yahoo.com



PRÉSENTATION

Le Cadre de Concertation et de Dialogue des Mauritaniens de la Diaspora en collaboration avec l'Institut Culturel Panafricain et l'Association Traversée des Mauritanides organisent une journée internationale consacrée au Livre africain et mettent à l'honneur la littérature mauritanienne et sa poésie.

Le livre mauritanien a connu ces dernières années de profondes mutations qui se sont répercutées sur la création, la diffusion et la pratique de la lecture. Ces dernières considérées comme des enjeux de la littérature mauritanienne seront analysées et discutées tout au long d'une journée d'échanges et de débats avec des universitaires spécialistes, des éditeurs, des journalistes, des écrivains et des traducteurs mauritaniens et internationaux.

Objectifs

L'objectif de cette journée de réflexion est de créer un lieu de rencontres entre auteurs, écrivains mauritaniens et internationaux, le public et les ressortissants de la diaspora mauritanienne et initier des réseaux de ressources, de médiation, de rencontres interprofessionnelles pour les acteurs ou étudiants qui se destinent aux métiers du livre.

Voulant associer convivialité et Culture, des associations de développement agissant dans le domaine de l'action sociale, culturelle et éducative de jeunes, sont conviées pour échanger à travers des actions de volontariats au bénéfice de la collectivité. Les différentes associations parleront de formations et de soutien de projet associatifs en s'inscrivant dans des processus d'insertion sociale ou professionnelle. Cette journée d'échange contribuera également au développement de nouvelles initiatives en favorisant des contacts productifs et des échanges d'information avec différents partenaires publics et privés.

Née de l'envie de réunir auteurs, libraires, éducateurs culturels et lecteurs autour du livre mauritanien et africain, de développer les liens unissant lecteurs et écrivains, une de nos missions est d'encourager et développer les échanges entre ces deux pôles avec une programmation culturelle autour des livres et de la lecture afin de favoriser le dialogue interculturel.

NB : Gratuit, sans inscription préalable, repas compris (12h-13h)



LES CONFÉRENCIERS



Abdel Wedoud Ould Cheikh est Professeur émérite en Ethnologie et anthropologie sociale. Après des études de philosophie, d'anthropologie et de sociologie à la Sorbonne (Doctorat de sociologie en 1985 à l'université Paris V, HDR d'anthropologie à l'EHESS en 1999), il a travaillé comme chercheur à l'Institut Mauritanien de Recherche Scientifique (1978-1987) qu'il a dirigé de 1987 à 1989. Il a ensuite enseigné dans les universités de Nouakchott (1990- 2002), de Strasbourg (2002-2004) et de Lorraine (2004-2011). Ses travaux et publications portent essentiellement sur l'organisation tribale dans l'espace saharien, sur l'islam confrérique ouest-africain, sur l'anthropologie historique et politique des mondes arabes et africains.

Biographie succincte :

Etat et société en Mauritanie. Cinquante ans après l'Indépendance. Essai, Khartalla, 2014

Éléments d'histoire de la Mauritanie. Essai. Nouakchott : Institut mauritanien de recherche scientifique, 1988

Nomadisme, islam et pouvoir politique dans la société maure précoloniale (XIème siècle - XIXème siècle) : essai sur quelques aspects du tribalisme. 1985

Dictionnaire zénaga-français: le berbère de Mauritanie présenté par racines dans une perspective comparative, 2008

Les problèmes actuels du nomadisme sahélien : le cas de la Mauritanie. Nouakchott : Institut mauritanien de recherche scientifique, 1986



Amadou Elimane Kane est poète et écrivain. Il ancre son œuvre dans la vision d'une Afrique sans complexe et tournée vers sa renaissance. Sa poésie est faite de mélodies et de rythmes, traversée par un souffle puissant qui entraîne le lecteur dans l'univers emblématique de l'auteur. Le poète détient aussi l'art ancestral de dire la poésie. Il est le fondateur de l'Institut Culturel Panafricain et de Recherche de Yene au Sénégal. Amadou Elimane Kane est lauréat du Prix International de la Renaissance Africaine décerné en 2006 à Paris, du Prix du Penseur de la souveraineté - LEGS-Africa (Leadership, Éthique, Gouvernance, Stratégies pour l'Afrique) décerné le 25 mai 2016 à Dakar, Sénégal et du Prix littéraire FETKANN ! Maryse Condé 2016 -

Mémoire des Pays du Sud Mémoire de l'Humanité, catégorie Poésie, mention spéciale du jury pour le caractère pédagogique de l'action poétique de l'ensemble de l'œuvre, décerné le 24 novembre 2016 à Paris.

Biographie :

Les Rayons de la Calebasse, Poésie, éditions Nouvelles du Sud, 1995,

La Parole du baobab, Poésie, éditions Acoria, 1999,

Poèmes de l'an demain, Poésie, éditions Acoria, 2000

Le palmier blessé, Poésie, éditions Acoria, 2005

Le Songe des flamboyants de la renaissance, Poésie, éditions Acoria, 2008

L'ami dont l'aventure n'est pas ambiguë, récit, éditions Lettres de Renaissance, 2013

Enseigner la lecture/écriture et l'oralité : à la rencontre de 14 poètes sénégalais contemporains, anthologie poétique, éditions Lettres de Renaissance, 2013

Les soleils de nos libertés, roman, éditions Lettres de Renaissance, 2014

Enseigner la poésie et l'oralité, pédagogie, éditions Lettres de Renaissance, 2014

Une si longue parole, roman, éditions Lettres de Renaissance, 2015

Enseigner le dire poétique : les compétences de l'oralité, pédagogie, éditions Lettres de Renaissance, 2015

Liberté poétique, anthologie avec les élèves du collège Lucie Faure de Paris, éditions Lettres de Renaissance, 2015

Paroles nomades, anthologie avec les élèves du collège Charles Péguy de Paris, éditions Lettres de Renaissance, 2015

Un océan perlé d'espoir, roman, éditions Lettres de Renaissance, 2016

Les fondements historiques du panafricanisme expliqués à la jeunesse, essai, éditions Lettres de Renaissance, 2016

Enseigner apprendre à apprendre par la poésie, l'oralité et la citoyenneté, pédagogie, éditions Lettres de Renaissance, 2016

Poésie citoyenne, anthologie avec les élèves du collège Lucie Faure de Paris, éditions Lettres de Renaissance, 2016

Les saisons parlent aussi, conte poétique, avec les élèves du collège Charles Péguy de Paris, éditions Lettres de Renaissance, 2016

Moi, Ali Yoro Diop ou la pleine lune initiatique, roman, éditions Lettres de Renaissance, 2016

Moi, Rokhaya Diop ou la négresse fondamentale qui déploie le temps, roman, éditions Lettres de Renaissance, 2017

Moi, Sidia Diop ou l'astre d'espérance de la Sénégalie au Brésil, roman, éditions Lettres de Renaissance, 2018



Abdarahmane Ngaïde est Historien et Professeur au département d'Histoire de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar. Il est l'auteur de plusieurs articles publiés dans des revues spécialisées et de nombreuses contributions dans des ouvrages collectifs. Il est également essayiste, romancier et poète. Il est membre suppléant du comité exécutif du Conseil pour le Développement de la Recherche en Sciences Sociales en Afrique (CODESRIA) depuis décembre 2011. Il prépare un livre-entretien avec le Professeur Boubacar Barry, historien.

Biographie :

La Mauritanie à l'épreuve du millénaire, Ma foi de "citoyen" Études africaines

Suintements de couleurs sous fichues banderoles Essai sur l'art de l'in-vu

JE...KREYOL : Littérature Poésie Afrique subsaharienne Monde Caraïbes Guadeloupe Sénégal

L'écriture est un Sabot d'Anesse: Préface de Mr le Maire de Dakar Khalifa Ababacar Sall Littérature poésie Afrique subsaharienne Sénégal

Ode assilahienne Poètes des cinq continents Littérature poésie Afrique subsaharienne

L'esclave, le colon et le marabout. Le royaume peul du Fuladu de 1867 à 1936 Préface du professeur Boubacar Barry Études africaines Anthropologie, ethnologie, civilisation, histoire Littérature poésie Afrique subsaharienne

Les voix abyssales de Bissau ou les douleurs de la mémoire Préface du professeur Ibrahima Sow ; postface de Mustapha El Qadéry Coédition Harmattan

Dans le creux de l'errance, Poèmes Abdarahmane Ngaïde Littérature poésie Afrique subsaharienne Sénégal

Le Bivouac suivi de Fresques d'exil Coédition Harmattan Sénégal Harmattan Sénégal littérature romans, nouvelle Afrique subsaharienne Sénégal.

Séance de dédicaces, discussions autour des écrivains et poètes suivants (9h-12h): Pr. Sy Hamdou Raby, Ousmane Dia, Dia Abdoulaye, Abdoul Ali War, Sidi N'diaye, Oumar Diagne, Nanou Moukolonga, Abdarahmane Ngaïde, Safi Bâ, Mohamed Yahya Ould Ciré, Yacouba Diagana, Ousmane Dia artiste peintre

Forum des associations avec la participation des associations suivantes (9h-12h) : Association Contre la Tuberculose et Maladies Endémiques (ACTUME), Diaspora Halaybe pour le Développement et la Solidarité DHDS, Association des Jeunes Mauritaniens de France (AJMF), Association France Mauritanie Partage (AFMP), Association Fédération des Travailleurs Africains en France et Europe (FETAFE), Association développement hirnague boossoya, (ADHB), Association des Ressortissants de Selibaby en France (ARSEF), Africa Diaspora News (ADN), Association des Ressortissants Djeolois en France (ARDF) et Eeraango Debbo (ED). Association Développement Rindiaw (ADR), Association des ressortissants de Jooke (ARJ), Solidarité Entraide Kaédi-Djéol (SEKAD), Association Ressortissants Kaédiens en France (ARKF), Radio Toulde, Fédération des associations de Fimbo (FAF)

Avec la participation des personnes suivantes (Panel) : Sidi Tidjane Gueye Président de la FETAF, Pr Abdel Wadouf Ould Cheikh, Pr Abdarahmane Ngaïde , Pr. Amadou Elimane Kane Pr Sy Hamdou Raby, Dr. Hassane Kebe chercheur et acteur social, , Diallo Seydou Nourou Enseignant chercheur et journaliste à Kassataya, Dr Toure Mamadou, Dem Abdoul Aziz cofondateur de la Voix du Peuple, Oumar Dia Président DHD Diaspora Halaybe, Baba Ould Kher Président Association France-Partage, Dr Paul Kananura Président Institut Mandela, Maître Bâ Ngari avocat à Paris, Dr Cheikhna Mohamed Wagué dit Youba chercheur et acteur social, Oumar Kane Président ACTUME, Ciré Bâ écrivain et acteur social, Ndongo Aboubacri acteur social, Dr Sidi N'Diaye chercheur et acteur social, Mariame Kane Présidente AFMAF, Diawara Issa Mancega Acteur social et politique, Dramé Baidy Président du Haut Conseil des Maliens de France, Babagalle Kide acteur social et écrivain, Baba Ould Jiddou, acteur social, Maître Abou N'Diaye, avocat au barreau de Nouakchott, Konde Mahamadou Représentant collectif des émigrés en France, Mohamed Salem Ould Moutaly Représentant de l'Association des jeunes mauritaniens de France, Soumare Aboubacar Représentant de la coalition internationale des migrants, Abdellahi Ould Oumar Secrétaire Général de l'Association des jeunes mauritaniens de France, Sakho Elhadj acteur social, Dia Ousmane écrivain et acteur social, Ousmane Bâ acteur social, N'Diaye Amadou Tijan Président Association Rindiaw, Moulaye Dioum acteur social, Kane Mamadou Alhoussein acteur social, Ousmane Dia artiste peintre, Koundou Soumaré acteur social, Toulaye Deme actrice sociale, Abou Ngaïde étudiant doctorant, Amar Niokane acteur social, Fall Amadou acteur social, Oumar Sall acteur Social, Haby Zakaria Konte actrice sociale, Amadou Alpha Bâ acteur social, Sow Boubacar acteur social, Thierno Koundio acteur social, Sileye Koundio acteur social, Alhousseinou Ly acteur social, Youba Dianka acteur social, Abdoul Deme acteur social, Dia Abdoulaye acteur social, Jamal Sow professeur de philosophie et acteur social, Dia Abdoul (Vigouroux) chef d'entreprise et acteur social Moussa Watt Ingénieur en hydrologie, Ibra Khady Ndiaye journaliste à IkNews, Dia Amadou Directeur des programmes Radio Toulde...